

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

BELGIQUE-BELGIË

1340 OTTIGNIES 1

P.P. 7 795

Bulletin Communal



Grand Place à Louvain-la-Neuve:
19 septembre - 21h00
Grand bal de l'Amitié
Orchestre: «Versailles»

23 septembre - 20h30
Concert Stella
Voir informations p.5



Les jubilaires de l'année sur le perron de l'hôtel de ville, une cérémonie très sympathique.

VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE
AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE)
ET VESZPREM (HONGRIE)
PACTE D'AMITIÉ AVEC
MASAYA (NICARAGUA),
DRAGANESTI (ROUMANIE)
ET TIASSALÉ (CÔTE D'IVOIRE).

PÉRIODIQUE BIMESTRIEL
NUMÉRO 87
SEPTEMBRE 1997

Le vert Tige

Fleuriste - Décorateur



“Le Vert Tige”
a fêté son 1^{er} anniversaire en date
du mercredi 27 août 1997.

*Comme au premier jour d'ouverture,
nous vous recevrons avec le sourire,
avec notre professionnalisme de décorateur
confirmé, en vous proposant notre plus beau
choix de fleurs.*

Après de bonnes vacances,
et de manière à fêter dignement
l'anniversaire d'ouverture de notre magasin,
nous offrirons un cadeau de bienvenue
à quiconque souhaitera à “Guy”, son créateur,
un heureux anniversaire d'ouverture
du “Vert Tige”
le mercredi 17 septembre 1997.

En espérant vous y voir bientôt !



Avenue Reine Astrid 6
1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 80 39

Mes chers Concitoyens,

Les festivités d'anniversaire de notre Ville arrivent à leur apogée, et le mois de septembre sera particulièrement animé (voir rappel du programme en page 4 et 5).

La Ville va également publier deux ouvrages importants pour concrétiser ses 20/25 ans.

Une nouvelle carte reprendra le nom de toutes les rues et sera présentée sous forme d'une promenade au travers de nos villages et si belles campagnes. Elle sera disponible en septembre.

Nous publierons également un nouveau livre sur Ottignies-Louvain-la-Neuve comprenant toute l'histoire de nos monuments et quartiers et agrémenté de quelque 130 photographies professionnelles. Ce très bel ouvrage qui sera disponible dans toutes les librairies dès la mi-septembre est le fruit des recherches et de l'excellente plume de Joseph Desmet, Président du Cercle d'histoire et responsable de notre bulletin communal depuis maintenant 20 ans.

Sa publication a été confiée aux éditions Racine, dirigées par Monsieur Brutsaert, un ancien Ottintois ou Ottinois pour les puristes, et détentrices des droits des anciens établissements Duculot ayant

permis la première publication sur Ottignies-Louvain-la-Neuve en 1987.

Je tiens à les remercier publiquement pour leur savoir-faire, et plus particulièrement Monsieur Desmet pour ses connaissances et la passion qu'il voue à notre belle commune.

Ce très beau livre, ainsi que la nouvelle carte vous donneront l'envie de découvrir, voire de redécouvrir tout le charme de cette nouvelle ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve qui allie si bien histoire et modernité, campagnes et centres urbains.

Enfin, je ne peux pas terminer cet éditorial sans vous inviter à venir fêter avec nous l'amitié, l'accueil et la tolérance qui caractérisent si bien les habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, au grand bal sous chapiteau qui aura lieu sur la Grand Place de Louvain-la-Neuve le 19 septembre à 21 heures.

Nous vous y attendons nombreux pour montrer notre unité !

Votre Bourgmestre,

J. OTLET.



Rappel des festivités de Septembre

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Périodique bimestriel
Numéro 87 - Septembre 1997

Editeur responsable :

Claude-Marie Vandergucht.

Rédacteur en chef : J. Desmet

Boulevard Martin 7 - 1340 Ottignies

Téléphone (010) 42 05 84 - Fax (010) 42 05 89.

Crédit photographique : Daniëlle Bauwens

Régie publicitaire, photocomposition,
réalisation et diffusion postale :

Imprimerie J. DIEU-BRICHART,

Chaussée de La Croix, 47 - 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 50 24 - Fax (010) 41 25 78

Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin Communal peuvent en faire la demande au Service Affaires générales Bd. Martin 7, téléphone (010) 42 05 80.

Sommaire

Editorial	3
A votre service	4 à 10
Magazine	11
Carnet familial	12
Travaux publics	12 à 14
Environnement	15 à 19
Social	19 à 22
Culture/Enseignement	22 à 24
Sports	25 et 26
Encart à l'intention des aînés, 4 pages centrales	

Prochaines parutions

N°	Dépôt des textes	Distribution
88	15/09	17/10
89	3/11	5/12

SPORTS :

- 5 Exhibition de Tennis - Tennis club du Parc - avec Noah, Leconte, Dewulf, Norman et Van Garse
Rens. 02/7369999
- 6 et 7 - 75^e anniversaire du Royal Football Club Ottignies Stimont
Rens. 457728
- 13 et 14 - Tournoi du Volley ball club Ottintois, Centre sportif de Blocry de 10 à 19h.
- 18 Tournoi Open - Tennis club du Parc
Rens. 451693
- 19 Athlétisme - course de l'heure pour tous - Centre sportif de Blocry
Rens. 415158
- 24 Centre sportif de Blocry, grande fête du sport - animations
Rens. 450435
Grand-Place - sous chapiteau - 10h
rens. 474441
- 25 Marche ADEPS, 5, 10, 15, 20 km.
Départ : Fondation Wallonne,
rue Verte Voie, 20.
- 27 Balle Pelote - Super coupe des jeunes -
Ballodrome Jean Demeester - 9h30
- 28 Grand Prix de la ville
division I nationale - Ballodrome J.
Demeester - 14h30
Rens. 452230
VTT
Grand Prix du Bourgmestre
place de Céroux - 8h30
Rens. 437903

CULTURE

- 12/09 au 12/10
Le musée de Louvain-la-Neuve sort de sa réserve - Grange du Douaire
Rens. Foyer culturel 413726
- 13 - 9h - Philathélie, cartophilie et télécartophilie - Cachet du premier jour et bourse d'échanges - Centre Culturel d'Ottignies (Rens. 41.25.92)
- 17 au 27 - 25^e anniversaire de la galerie du Douaire - Animations et concours divers (Rens. 417236)
- 19 Grand bal de l'amitié à 21h sous chapiteau
Grand Place à Louvain-la-Neuve.
animé par l'orchestre «Versailles»
Entrée 250 Frs
Prévente : 200 Frs aux bureaux info ville Ottignies 420580
Louvain-la-Neuve 474747
au service démographique
Hôtel de ville 437811
- 19 au 21 - Braderie de l'association des commerçants de Louvain-la-Neuve (Rens. 454777)
- 20 Marché spécial - Louvain-la-Neuve
- 21 Grande finale des jeux interquartiers Ottignies Place du Centre - Remise des prix - Animations par des associations à caractère social.
- 22 Circuit découverte en car d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour les 3x20 et goûter sous le chapiteau de la Grand-Place en collaboration avec les étudiants de l'A.G.L.
(Rens. 418311)








Chaussée de Namur 221
1300 Wavre
Tél. (010) 47 54 20
Fax (010) 47 54 29

22 Concert de Pierre Rapsat à 21h
Grand'Place à Louvain-la-Neuve dans le cadre des 25 ans de l'UCL et des 20 des fusions des communes (en collaboration avec l'UCL et Ottignies-Louvain-la-Neuve). Le concert aura lieu sous chapiteau et les bénéfices seront versés intégralement à une œuvre locale.

Prix : prévente : 400 frs et 300 frs pour les étudiants
vente : 500 frs et 400 frs pour les étudiants

Prévente : Caroline Music (LLN) et Oxygène Disc (Ottignies-Wavre)
Après une dizaine d'années d'absence dans la ville d'Ottignies-LLN revoici Pierre Rapsat !

Organisation : Frédéric Moons 417179

23 Journée des services publics - à Louvain-la-Neuve, avec notamment l'inauguration de l'antenne communale et d'inforville à la Grand-Place.

23 Concert Stitella
sous chapiteau Grand-Place à Louvain-la-Neuve à 20h30

Prix d'entrée :
600 Frs (habitants d'Ottignies-LLN de -26 ans et étudiants de l'UCL : 400 Frs)
Prévente :

550 Frs (habitants d'Ottignies-LLN de -26 ans et étudiants de l'UCL : 350 Frs)

25 Grand concert par l'orchestre philharmonique de Liège - Centre sportif de Blocry - vente des billets à la médiathèque (LLN) et CCBW - 20h30

26 Grand concert par la musique de la force aérienne au centre culturel d'Ottignies à 20h
Prix d'entrée : 350 frs (Rens. 414435)

26-27 - «Boutroûle la Neuve» par le théâtre de la Lorgnette à 20h
Salle Salmigondis, place des Sciences 16 - Louvain-la-Neuve - rens. 413726

27 Fêtes de Wallonie avec :

- Place du Centre Fête foraine à partir de 14h
- nouveaux bâtiments de la Croix-Rouge, rue de Franquénies à Mousty
Portes ouvertes de 13h à 18h
Inauguration à 14h
- Inauguration de la nouvelle galerie du Centre commercial du Douaire à 15h30
- Grande marche aux flambeaux à partir de 19h départs des différents quartiers
- Feu d'artifice tiré depuis le Douaire dès 21h
- Soirée animée par la Philharmonie Royale Concordia
au centre commercial du Douaire

28 Théâtre wallon à 15h - le cercle «Art et Plaisir» nous propose:

«Un pépé ça va... kate boudjou les dégâts!»

Comédie en 3 actes et 2 tableaux de Jean-Michel Timmermans, dans une adaptation d'Emile Tasson

Prix d'entrée : 200 francs-au centre culturel d'Ottignies (Rens. 612918)



FÊTES

Céroux-Mousty

21 Messe en wallon
église de Céroux - 9h30

26 Kermesse aux boudins
salle Cérousiana
(rens. 614335) à 20h

Limelette

6 Kermesse et jeux interquartiers - 14h00
avenue Georgin
(rens. 414273)

7 Rallye (Les culottes du zouave)
10 heures
Départ anc. maison communale de Limelette
rens. 410152

Louvain-la-Neuve

6 Bal des habitants
à la ferme du Biéreau

13 Jeux interquartiers
Place des Sciences

14 Louvain-la-Neuve aux enfants - 14h
Grand Place

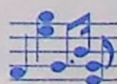
20 Marché et musiciens de rue

21 Apéros musicaux dans les quartiers

26 Trophée bull-truelle

Ottignies

21 Jeux interquartiers - 14h00
Place du Centre, dernière étape et remise des prix, animations par des associations de la Ville à caractère social.



La commission consultative communale affaires sociales, famille, santé... vous connaissez ?

Cette commission est composée d'une vingtaine de personnes qui s'informent et réfléchissent sur différents thèmes avant de proposer des orientations possibles au collège échevinal. La commission a déjà abordé plusieurs thèmes: les ALE (agences locales pour l'emploi), l'attribution des logements sociaux suite à la nouvelle loi, les AIS (agences immobilières sociales), les régies de quartiers, le fonds de garanties locatives, la politique de déplacement des handicapés, des jeunes mères et des personnes âgées dans notre ville...

La sous-commission des aînés a rencontré le CPAS, le commissaire de police, a écouté le témoignage d'une garde de nuit pour malades à domicile. Elle sillonne la ville pour voir si tous les bancs sont en bon état. Elle réalise des fiches-memento à l'usage des personnes âgées...

Vous vous sentez concernés par ces sujets et d'autres! N'hésitez pas à nous rejoindre ! Contact 420580 Service participation de la ville.

Le concert de la Musique de la Force aérienne est donné en l'honneur des associations patriotiques de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Les membres de ces associations qui le souhaitent, peuvent obtenir des entrées gratuites en téléphonant au Secrétariat du Bourgmestre - tél. 010/43.79.08-avant le 12 septembre 1997

LA maison de l'INFORMATIQUE

MATÉRIEL INFORMATIQUE

Ordinateurs, imprimantes, écrans, logiciels, scanners, CD-ROM, Souris, Joystick...

Cours d'informatique (adultes & enfants)

Autres services : secrétariat

Boulevard Martin 25 • 1340 OTTIGNIES
Tél (010) 40 12 64 • Fax (010) 40 12 64

La commission des sports.

Notre ville, ce n'est plus à démontrer, a un potentiel sportif très riche. Sur l'ensemble du territoire nous trouvons:

- le complexe sportif de Blocry, géré par M. Y. Leroy. Dans ce complexe, on peut pratiquer une multitude d'activités et nos clubs communaux(*) bénéficient de certaines faveurs.

- les piscines de Blocry, dont le directeur est M. J.L. Carlier. L'une d'elle est communale et réservée au public et aux écoles. L'autre est partagée entre les étudiants en éducation physique de l'UCL, les stages ADEPS et les clubs CNOB, DST, EPO (Natation et plongée).

- La Plaine des Coquerées, gérée par une ASBL, communale au départ, plus autonome, maintenant, est réservée par priorité aux clubs ottintois. On y pratique surtout des sports collectifs et de la gymnastique. Des stages y sont proposés également.

- Le complexe Jean Demeester, où les clubs de balle pelote et tennis de table partagent la gestion avec la ville, en ASBL. Les arts martiaux s'y pratiquent aussi.

- Le terrain de football synthétique de Limelette et deux terrains à Lauzelle.

(*) un club est reconnu «communal» lorsqu'il répond à un certain nombre de critères que nous avons définis en commission. Il y a une procédure à suivre; elle a aussi été approuvée par les membres de notre commission.

Notre commission se réunit +/- 5 fois par an et rassemble, le mieux possible, tout ce petit monde qui est en grande partie responsable du développement du sport

dans notre ville, de sa bonne gestion et de l'avenir qu'on lui réserve. Au cours de nos réunions, des avis (parfois forts différents) sont émis, des questions sont posées, des solutions apportées et des projets intéressants y sont également proposés. Parmi ceux-ci il y a la participation de notre commune au "trophée communale sportive" organisé par l'ADEPS, le 4 octobre prochain à Liège. Nous devons, dès la rentrée, constituer une équipe officielle d'Ottintois sportifs. Cette équipe doit comprendre 20 sportifs de 14 ans minimum dont au moins 2 dames et 2 jeunes de moins de 18 ans. Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à nous contacter (secrétariat : M Pirson 611525, présidence : K. Denamur 415274), les disciplines concernées sont : le jogging de 10 km (3 pers.) - 1 parcours VTT d'orientation (? pers.) - Triathlon athlétisme (1 pers.) - 1 relais en natation (4 pers) - tir à l'arc (2 pers) - roller in line (1 pers) - tennis (double-mixte) - volley-loisir (4 pers)- du mini-foot (5 pers) et de l'escalade (1 pers). Nous possédons la fiche technique pour chaque épreuve. Une épreuve (probablement la marche) qui impliquera nos habitants est également prévue, qu'on se le dise !

Un autre projet qui nous est proposé est celui de voir si nous pouvons répondre à la proposition d'action suggérée par le Comité Olympique et Interfédéral Belge et baptisée «La famille olympique». Nous ne manquerons pas de tenir nos habitants au courant si nous nous engageons. Chaque année, l'échevinat des sports organise avec notre commission, une grande soirée du sport pour la remise des

Trophées et Mérites sportifs. Elle se déroule dans le courant du mois de janvier (19-01-98 pour la prochaine) avec la participation de nombreuses vedettes sportives. Nous y récompensons des sportifs et/ou des clubs sportifs ottintois méritants et qui répondent aux critères que nous avons définis au sein de notre commission. Enfin, et je terminerai par là, nous avons été amené, dernièrement, à revoir les critères de répartition des subsides sportifs. Suite à cela, une réunion spéciale du comité de subventionnement s'est déroulée dans le courant du mois de juin.

Dans le même ordre d'idées, une question importante a été posée au Collège des bourgmestre et échevins de notre ville et concerne une aide financière qui serait accordée aux sportifs à Ottignie LLN en partageant la part que les entreprises, implantées sur le site de LLN, octroient actuellement à l'UCL (2% de leur investissement) pour une œuvre artistique publique de longue durée.

Même si le sport ne touche qu'une partie de la population, nous savons tous que nous évoluons dans une société de loisirs où la part de loisirs actifs (ex: la pratique d'un ou plusieurs sports) est de plus en plus importante et nous concerne tous. Faut-il remettre en question les valeurs que le sport met en évidence? Qui, de nos jours, n'a, au cours de son existence, pratiqué... un peu... beaucoup... passionnément un sport ?

K. Denamur

Sur Lancia Y, même les chiffres sont beaux à regarder.



**PRIX NET
324.000 Fb**

*Prix catalogue version de base essence
à partir de: 344.000 Fb.
Notre prix net vacances: 324.000 Fb*

Hacherelle
COURT-S'ETIENNE

140 avenue des Combattants - 1490 Court-St-Etienne - Téléphone: (010) 61 25 60

La sous-commission des aînés

La sous-commission des aînés se veut proche des personnes âgées. Elle est à l'écoute de leurs préoccupations. Ses membres essaient dans la mesure de leurs moyens, de résoudre les nombreux problèmes que rencontrent les services dans notre société moderne, ou trop souvent, l'image du sage à la tête argentée, n'est plus qu'un lointain souvenir. La sous-commission est le relais entre les personnes âgées et l'autorité communale, qui leur prête une oreille attentive et avec laquelle elle travaille en étroite collaboration. Parmi les problèmes étudiés au cours de ces derniers mois, citons : la place des personnes âgées dans la société, les problèmes de sécurité dans l'entité, la politique communale en matière de déchets, les homes pour personnes âgées à Ottignies et dans le Brabant Wallon, le plan communal de développement de la nature et les espaces verts, l'implantation et l'entretien des bancs publics, l'accessibilité de la ville aux seniors, une fiche de renseignements à l'usage de la personne âgée. L'entente au sein des membres de la sous-commission est parfaite. L'ambiance de travail y est conviviale. Malheureusement au fil du temps, l'équipe a pris de l'âge et ses rangs se déciment insensiblement. Alors appel est lancé à ceux qui veulent venir nous rejoindre et nous épauler. Ils sont les bienvenus. A cet effet, il y a lieu de prendre contact avec le service de la citoyenneté de la ville.

La Commission DEVECO a le souci "d'être sur le terrain".

Elle est à l'initiative du Marché de Noël, qui s'est tenu pour la deuxième année consécutive. La diversité des stands et le vin chaud luxembourgeois ont fait mentir la légende : Louvain-la-Neuve n'est pas toujours une ville morte le week-end!

Le lâcher des œufs de Pâques fait la joie des petits. Le Concours de décoration de vitrines connaît un succès constant auprès des commerçants, le jury s'efforçant de tenir compte des moyens et mérites de chacun.

Nous espérons pouvoir continuer à marier le franchement ludique - comme la course de garçons de café, où certains élus n'hésitent pas à opposer une expérience manifeste à la fougue des jeunes - au plus sérieux, comme la soirée "prise de contact" avec l'Udel.

Un triple souhait pour l'avenir :

1. que la vingtaine d'assidus nous restent acquis, mais soient rejoints par quelques nouvelles têtes. Même les rouspéteurs (conviviaux et dynamiques) sont les bienvenus.

2. que l'on profite du véritable creuset de talents et de cultures qu'est notre commune pour avoir, à côté d'activités de promotion du commerce local, quelques débats de fond, largement profitables pour tous à moyen terme, animés par des spécialistes.

3. que les points de convergence avec d'autres commissions permettent quelques activités en commun.

C'est tout à fait réalisable sans sombrer dans la réunionite-thérapie d'occupation. Si vous êtes intéressé par notre travail, n'hésitez pas à me contacter.

Yves Rosenoer
Président Commission

Commission communale consultative de l'Energie

Les thèmes abordés par la commission consultative de l'Energie s'inscrivent dans une approche globale de l'énergie au niveau communal.

C'est ainsi que nous étudions : la consommation d'énergie dans les bâtiments communaux, les énergies renouvelables et les économies d'énergie domestique en collaboration avec le Guichet de l'Energie ou encore les déplacements doux et économes en énergie à l'échelle communale, comme le vélo et les transports en commun.

A ce propos signalons que la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve organisera une Journée consacrée aux nouveaux véhicules électriques à vocation urbaine. L'objectif est de faire connaître ce type de locomotion qui se distingue par le fait qu'il ne produit pas de nuisances sonores et de rejets gazeux surtout néfastes dans les noyaux urbains.

La Journée qui aura probablement lieu le dernier W.E. d'octobre, serait organisée sur le site de Louvain-la-Neuve et se concrétisera sous la forme d'une exposition avec possibilité de démonstration (matinée et/ou après-midi) dans la cité universitaire. Les véhicules à 2 roues pourraient réaliser un petit circuit à même la dalle de LLN. Il s'agit de vélos et patinettes électriques ou encore scooter avec accumulateur. Les véhicules à quatre roues (petites voitures) pourraient circuler sur un circuit en boucle encore à définir. Plusieurs associations (Mobicité, etc...), spécialistes et importateurs se sont montrés très intéressés par une participation à cette journée. Pour plus de détails, consultez vos journaux quotidiens ou le prochain Bulletin Communal.

En ce qui concerne l'utilisation rationnelle de l'Energie la commission va collaborer avec celle du Tiers-Monde à une vaste action de partenariat avec les régions amazoniennes pour lutter notamment, contre la déforestation et favoriser la réduction des émissions de CO2. Cette action est appelée Alliance pour le Climat. Nous aurons l'occasion de vous en reparler dans ce bulletin.

Jacques Quivy
Président de la commission Energie

CHEZ GEORGE

Ruc du Lac 17 à 25
Louvain-la-Neuve
Tél-Fax: (010) 45 08 77



Alimentation générale - Services

Votre superette au cœur de l'Hocaille.
Tout sous un même toit
à des prix sympas !

Ouvert 7 jours sur 7
jusqu'à 24 h

Activités de la Commission «Tiers-Monde».

La Commission «nouvelle mouture» s'est réunie pour la 1ère fois en septembre 1995.

Son premier souci a été de maintenir la dynamique que l'équipe précédente avait manifestée vis-à-vis des problèmes du Tiers-Monde et, à défaut de critères bien définis, la Commission avait accordé, en 1995, uniformément 30.000 FB à chacun des 10 projets présentés. (soit 300.000FB, montant du subside).

L'année 1996 a été consacrée à définir ces critères. Parmi ceux-ci, le plus important est certainement

- La nécessité de la présence d'un Ottinotois dans les projets présentés. Lequel sera le répondant vis-à-vis de la Commune non seulement du sérieux du projet mais également de son suivi et de sa bonne fin.

Mais d'autres critères ont évidemment retenu l'attention de la Commission, notamment :

- Le nombre de bénéficiaires potentiels,
- L'impact de notre aide (être une étincelle qui amorce un grand démarrage en vue du long terme),
- L'apport à des ONG's bien structurées (mais déjà financées par la coopération à 75%),
- La répartition géographique (se disperser partout dans le monde ou privilégier des pays que nous connaissons et qui nous connaissent),
- La limitation de notre financement dans le temps (Ne pas devenir un guichet-subsidie), etc...

L'objectif est de ne pas se cantonner dans une perspective «assistentielle»

mais de faire de la coopération «avec sa tête plutôt qu'avec son cœur».

La commission «Tiers-Monde» s'est réunie en moyenne 1 fois par mois en 1996

Les projets retenus ont concerné aussi bien l'agriculture (via des coopératives), que l'artisanat, les soins de santé, la réfection de bâtiments ou l'enseignement.

Mais les préoccupations de la commission Tiers-Monde ne s'arrêtent pas là.

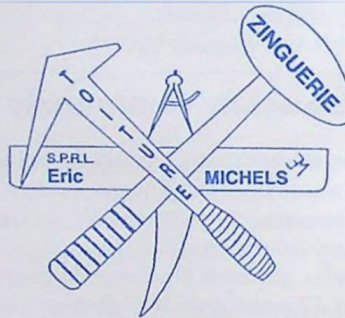
Elle envisage une synergie avec d'autres commissions en vue de développer les projets suivants:

- Education au développement en

direction des jeunes et plus spécifiquement dans les écoles et donc en collaboration avec la Commission «Enseignement»

- Commerce à propos du commerce équitable (genre opération «Café Max Havelaar») en collaboration avec la commission «Commerce»
- Énergie à propos de l' «Alliance pour le Climat» (pour toutes les questions relatives à la couche d'ozone, qualité de l'environnement, émission de CO2, protection des forêts, etc...) en collaboration avec la commission «Énergie».

En Brabant wallon



Laureat de la Fondation Roi Baudouin «Métiers du patrimoine» 1993

Le patron est toujours sur chantier.

Le taux de TVA de 6% s'applique sur les travaux de rénovation d'immeubles de plus de 15 ans affectés au logement privé

Agrégation n°22678 classe 1 - D1 - D12 - D16 - D21 - D22 - D23 - D24 - T2

Entreprise enregistrée 031011

Rue O. Lotin 37 • 1450 CORTIL-NOIRMONT • Tél. (081) 61 54 24 • Fax (081) 61 29 57

Notre entreprise se propose pour tous vos travaux de bâtiments

- ✓ toute toiture neuve, rénovation et restauration (tuiles, ardoises, ...)
- ✓ nettoyage des gouttières et des toitures (mousse, poussière, lierre, etc.)
- ✓ vérification d'étanchéité (tuiles, ardoises, shingels, zinguerie, etc.)
- ✓ protection des pignons et cheminées (bardage et hydrofugation)
- ✓ création de tôle de cheminée en inox (0,4 mm) décorative ou non
- ✓ petite maçonnerie

Entreprise spécialisée en :

- ornementation métallique de toiture (épis, girouette, restauration œil de bœuf)
- ornementation en ardoise naturelle
- restauration et rénovation des bâtiments anciens

Transport des personnes âgées et moins valides

Jours de passage du bus de septembre à décembre 1997

	Vers Rofessart	Vers Céroux	Vers Petit-Ry, Stimont, Bauloy
Septembre	5,11,19,25	4,12,18,26	2,9,16,23,30
Octobre	3,9,17,23,31	2,10,16,24,30	7,14,21,28
Novembre	7,13,21,27	6,14,20,28	4,18,25
Décembre	5,11,19	4,12,18,26	2,9,16,23,30

Horaire hebdomadaire - Transport aînés

Mardi (Bauloy - Stimont - Petit-Ry)	Aller 12h30 à 13h30	Retour 14h15 à 15h30
Jeudi (Céroux ou Rofessart)	Aller 9h à 10h	Retour 11h15 à 12h30
Vendredi (Céroux ou Rofessart)	Aller 9h à 10h	Retour 12h15 à 13h30

0800 20 000

Facile à retenir. Un numéro d'appel gratuit partout en Belgique, utile et efficace pour chaque citoyen.

0800 20 000

Chaque jour de 8 à 18 heures, une équipe de fonctionnaires bien informés oriente vos recherches sur les matières gérées par le Ministère de la Communauté française.

0800 20 000

Le téléphone vert du Ministère de la Communauté française accessible au grand public le 1er septembre 1997

Comment fonctionne notre ville ?

Régulièrement, chacun de nous reçoit le bulletin communal. Ce dernier relate les échos, les projets de la Ville. Pour en arriver là, il semble évident que le bulletin et son contenu sont l'œuvre des mandataires et des fonctionnaires de la Ville.

Comment donc fonctionne l'administration de la Ville ?

Tous les six ans, vous votez pour élire un conseil communal lequel est composé de 27 membres, les conseillers communaux, ceux-ci élisent à leur tour les échevins et proposent au Roi un bourgmestre. À Ottignies LLN, il y a un bourgmestre et 6 échevins qui composent le Collège des Bourgmestre et Échevins.

Ca c'est la structure :

- le conseil communal
- le Collège des Bourgmestre et Échevins
- le bourgmestre.

Le conseil communal est l'organe qui fait la loi dans la commune. Il vote les règlements, le budget, le compte, les grosses dépenses, les emprunts, les taxes, etc... Il règle tout ce qui est d'intérêt communal. Le Collège des Bourgmestre et Échevins, lui, est tenu d'exécuter les décisions du conseil communal. Il effectue les dépenses assurant le bon fonctionnement de la ville, veille à la perception des taxes et autres, gère le personnel.

Quant au bourgmestre, il est président du conseil communal, président du Collège des Bourgmestre et Échevins et chef de la police administrative. Il est aussi de par la loi officier de l'état-civil mais peut

céder cette fonction à un autre membre du Collège des Bourgmestre et Échevins. Les membres du conseil communal et du Collège des Bourgmestre et Échevins n'ont pas de pouvoir individuel.

Si les membres du Collège des Bourgmestre et Échevins ont des attributions particulières, soit travaux publics, finances, sports, affaires sociales, urbanisme, etc... c'est pour des raisons pratiques uniquement.

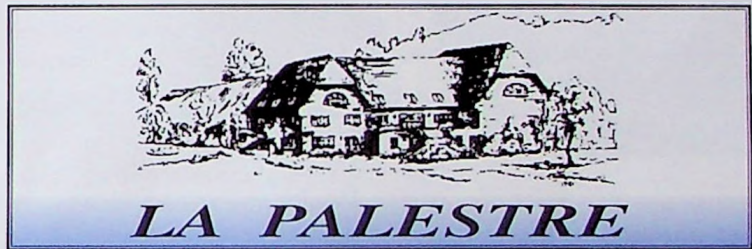
Pour réaliser leurs projets, le conseil communal, le Collège des Bourgmestre et Échevins et le bourgmestre disposent

d'une administration, laquelle prépare les dossiers, exécute les décisions et veille au respect des règlements.

Votre bulletin communal constitue ainsi le fruit des efforts conjugués de l'ensemble de nos mandataires et fonctionnaires communaux.

Sachez reconnaître leur mérite même si parfois sa présentation, sa distribution, ses articles vous irritent.

Merci de m'avoir lu même si le texte vous a paru ardu en espérant qu'il n'a pas été vain de vous rappeler ces quelques notions... de civisme. A.O.



RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE
TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT • TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS - SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES
2 salles de 50 personnes - 1 salle de 120 personnes

MENU WEEK-END À 675 FRANCS (3 SERVICES) ET À 850 FRANCS (4 SERVICES)
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : (010) 41 09 00 - (010) 41 89 32

Vivre ensemble dans notre charmante ville d'Ottignies Louvain-la-Neuve suppose le respect de certaines règles. Ainsi, comme toutes les entités, notre commune a elle aussi son propre règlement général de Police qui a été pensé, étudié, créé et rédigé en tenant compte des caractéristiques et spécificités de la ville. Cette réglementation est conçue comme un instrument de convivialité. Elle constitue un outil de prévention et de citoyenneté responsable. En cette période estivale, il est souhaitable de rappeler quelques articles essentiels.

1. Règlement général de Police

a) divagation des chiens :

• Article 4:

Tout propriétaire ou gardien d'un animal est tenu de prendre les précautions utiles pour éviter toute nuisance. Il pourra être contraint

à prendre les mesures nécessaires.

Tout chien non tenu en laisse doit être pourvu d'une muselière.

b) la coupe de haies :

• Article 13:

Les haies et buissons croissant le long des chemins ne peuvent avoir en souche, une hauteur supérieure à 1,70 m. Ils doivent être coupés et ramenés à cette hauteur, tous les deux ans, avant le 10 avril.

Les taillis croissant le long des chemins doivent, tous les neuf ans, avant le 15 avril, être coupés sur une largeur de 1,40 m, à partir de la limite légale des chemins.

Les arbres à haute tige doivent être plantés au moins à deux mètres de la limite de la voirie. Les arbres, haies, buissons taillis et têtards doivent, chaque année, avant le 15 avril, être tondu et élagués, de manière que les branches ne puissent avancer sur les chemins.

Les obligations dont il est question au présent article incombent aux propriétaires, usufruitiers, locataires ou à tous ceux qui ont la jouissance, à quelque titre que ce soit, des biens sur lesquels se trouvent les arbres, têtards, taillis, haies et buissons à élaguer.

c) Lutte contre les bruits :

• Article 32:

Tous les auteurs et complices de bruits et tapages, quel qu'en soit le lieu, l'origine ou la cause et qui sont de nature à troubler pendant le jour, la tranquillité des habitants plus longtemps que nécessaire, seront punis conformément aux dispositions légales pénales du présent règlement pour autant que le bruit ne soit pas provoqué par l'exercice d'un droit légal.

N.B.: La réglementation relative au tapage nocturne est quant à elle régie par le Code Pénal.

A VOTRE SERVICE

2. Règlement de police sur la salubrité publique :

- **Article 28**
alinéa 1 - Tout terrain bâti ou non, repris comme tel au plan de secteur ou au plan d'aménagement de la ville, doit être entretenu au moins une fois l'an avant le 15 juin.
- alinéa 2 - Cet entretien visera plus spécialement les herbes nuisibles, les chardons et les dépôts d'immondices. Les accotements et les fossés séparant ces parcelles de la voie publique doivent être également dégagés et entretenus.
- alinéa 3 - En cas d'infraction, l'Administration Communale pourra faire exécuter les travaux d'entretien aux frais du propriétaire de la parcelle.
- alinéa 4 - Il est également défendu, sans l'autorisation préalable de l'Administration Communale, de procéder au versage de terres sur des terrains.
- alinéa 5 - L'autorisation écrite devra être présentée à toute réquisition de la police.

3. Règlement sur les tondeuses :

- **Article 2**
Il est interdit de faire usage de tondeuses à gazon à moteur dans les endroits habités, entre 20 heures et 9 heures ainsi que les dimanches et jours fériés.
- **Article 3**
Tous les moteurs à combustion interne doivent être conditionnés et entretenus de façon à ne répandre d'une manière anormale, de l'huile, de la fumée et des déchets de combustion lesquels sont de nature à incommoder les habitants.

Soulignons que le règlement général de police contient d'autres matières régissant les comportements et relations de notre vie quotidienne. À ce sujet, chaque Ottintois désireux d'obtenir de plus amples informations et souhaitant connaître davantage ses droits et devoirs peut utilement contacter son Agent de Quartier via la permanence de police... dans le but d'atteindre un Modus Vivendi d'une qualité exemplaire.
© Permanence de police : (010) 437882

Sécurité routière

L'insécurité routière constitue l'une des principales causes de décès ou d'invalidité à divers degrés; elle génère son cortège de drames humains familiaux et sociaux. Les conséquences de ces accidents sont ressenties parfois à très long terme et maintiennent les individus et les familles dans l'isolement psychologique social et financier dont ils ne sortent que très difficilement.

L'alcool et la vitesse constituent deux facteurs déterminants de ces accidents que nous avons le devoir de combattre pour préserver, dans toute la mesure du possible, et parfois malgré eux, la santé de nos concitoyens en ce qu'ils ont de plus précieux : leur vie.

Les services de police d'Ottignies-LLN ont entrepris et mis en œuvre depuis 1995 une vaste campagne de contrôle de vitesse sur les axes réputés dangereux ou sensibles de la ville. Le résultat des nombreux contrôles opérés en 1995-96-97 indiquent une persistance des vitesses excessives aux lieux ci-après:

- Avenue des Vallés 22,8% d'infractions graves par rapport au nombre de véhicules contrôlés.
- Avenue Demolder 15,2% d'infractions graves par rapport au nombre de véhicules contrôlés.

Il faut souligner que l'émergence subite de l'Avenue Demolder est le résultat de la déviation momentanée mise en place lors des travaux du rond-point de la Gare, terminés actuellement.

Le rapport moyen établi sur base de l'ensemble des contrôles opérés indique un taux de 7,7% d'infractions

graves par rapport au parc automobile global, en ce compris les deux voiries précitées.

Le service de contrôle radar de vitesse de la police poursuit son action; celle-ci est permanente et adaptée aux lieux selon les besoins.

La route «tue» - adoptez un comportement conscient des dangers qui vous guettent et respectez l'autre. En un mot, agissez en adulte responsable.

Serge Casterman
Commissaire de police

Ottignies-Louvain-la-Neuve

«Ronds-points prioritaires»



Afin d'harmoniser les règles de circulation dans les ronds-points installés sur le territoire de la ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, les autorités communales ont décidé de leur accorder un statut prioritaire.

Désormais, les usagers circulant dans les ronds-points signalés par les «panneaux D5» (sens giratoire) bénéficient de la priorité par rapport à ceux qui souhaitent s'y engager.

Ces nouvelles règles sont destinées à clarifier et faciliter la circulation de tous les usagers sur le territoire de la ville.

Attention ! Certains aménagements existants ont, du fait de ces modifications, acquis un nouveau statut.

«Restez donc vigilant et attentif aux signaux, ne roulez pas par habitude».

UN PETIT COIN
DE PARADIS



BP MAZOUT RÉCHAUFFE LA VIE

SPRL **FARGEAT-DUMOULIN & fils**

Avenue Lambermont 8 • 1340 OTTIGNIES-LLL

Téléphone (010) 41 33 24 - 41 70 27



Aqua-Service
s.p.r.l.

Traitement de l'eau

Piscine construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucisseurs d'eau
Sel pour adoucisseur d'eau

Rue de la Croix Thomas 40

1341 CEROUX (Ottignies)

Tél. (010) 61 44 42

Fax (010) 61 35 70

Les fêtes de l'été



1-2: Jeux interquartiers : un beau succès dans le cadre des festivités 20/25

3 - 4: Fêtes de la musique: comme chaque année, poètes, plasticiens et musiciens ont animé les différents sites - mention particulière à l'orchestre d'André Charlier et aux bénévoles.

5 - 6: Deux nouveaux totems pour les écoles communales (Céroux et Lauzelle) ont été inaugurés pour la joie des enfants.

7: Commémoration du 8 mai: En présence de M. Valmy Féaux, gouverneur du Brabant wallon et des autorités locales, le traditionnel dépôt de fleurs aux monuments aux morts.

8: Foire commerciale: «déménagée» dans le magnifique hall de la Plaine des Coquerées, elle a connu son succès habituel.

9: 27-6 Bois des Rêves : marché africain et percussions pour la 4^e nuit de la musique africaine.



Friterie de l'Hocaille

venez découvrir nos
maxiburgers-frites,
le double USA ...
et de nombreuses spécialités,
du dimanche soir au vendredi soir

**LA DERNIÈRE
FRITERIE ARTISANALE !**

Pommes de terre du pays
choisies par le patron.

Une image de leur fraîcheur serait:
«Le matin au champs, le soir pour nos clients...»

PARKING DE LA PISCINE LOUVAIN-LA-NEUVE

Du lundi au vendredi de 11h15 à 14h et de 17h15 à 21h.
Le dimanche de 17h15 à 21h. Fermé le samedi.

Nous avons eu à déplorer les décès de:

Mme Renée Gilbert:

Lors des funérailles de Mme Depère-Gilbert de Céroux, c'est avec beaucoup d'émotion que Maurice Delens, ancien bourgmestre de Céroux-Mousty, au nom de ses camarades socialistes a fait allusion à l'accident d'autocar qui fut fatal à cette citoyenne droite et honnête qui animait le comité du village.

Mme Marie-Hélène Mairesse-Marmoy

Elle s'est éteinte le 24 juillet à l'âge de 103 ans. Originaire de la région liégeoise elle fut un exemple pour ses fils et ses quatre petits-enfants.

Le bulletin communal s'associe à la tristesse de ces deux familles.

Naissances

Boelaert Thelma - 01/05
 Bitran Maxime - 03/05
 Hernalsteens Julie - 05/05
 Parvais Engel - 07/05
 Raoui Jonas - 07/05
 Amalega Beninguissé Marie-ange - 07/05
 Matin-Moh'd Younes - 07/05
 Deridder Alan - 07/05
 Vanzurpele Hadrien - 10/05
 Lioubimtsev Alexandre - 10/05
 Léonard Florence - 11/05
 Auquier Emilie - 11/05
 Lamal Céline - 11/05
 Georis Thomas - 11/05
 Delhayé Fanny - 13/05
 Delhayé Maud - 13/05
 Letocart Samuel - 14/05

Busetti Charlotte - 15/05
 Decant Marie - 16/05
 De Leger Lauranne - 16/05
 Vanderijst Sarah - 17/05
 Delmez Nicolas - 17/05
 Lanotte Claire - 18/05
 Mosbeux Joachim - 18/05
 El Mahi Marwane - 19/05
 Lecart Thibaud - 21/05
 Unval Izla - 22/05
 Rose Alexandre - 22/05
 Gharib Sami - 23/05
 Sprumont Basile - 24/05
 Makela Anthony - 28/05
 Bekkar Narcisse - 30/05
 Naimi Marine - 02/06
 Borsos Lola - 06/06
 Marchand Natthieu - 06/06
 Philippe Hélène - 07/06
 Lambrechts Chloé - 10/06
 de Wergifosse Robin - 10/06
 Svitok Alizée - 11/06
 Derèse Marjorie - 13/06
 El Makhtrioui Anissa - 16/06
 Shafiei Seyed - 18/06
 Seconde Cedric - 19/06
 Stas Manon - 19/06
 Liétar Pierre - 19/06
 Vleurick Nathan - 22/06
 Staumont Dimitri - 23/06
 Burton Mathilde - 24/06
 Campenaire Sacha - 24/06
 Bigirindavyi Bryan - 25/06
 Dufour Briec - 25/06
 Titeux Jonas - 27/06
 Titeux Maury - 27/06
 Hella Valentine - 29/06

Décès

Debroux Liliane - 03/05
 André Fernand - 03/05

Moïsse Madeleine - 05/05
 Rochette Edmond - 07/05
 Libioulle Marie - 07/05
 Graux René - 08/05
 Debroux Marie - 12/05
 Van Dijk Annie - 16/05
 Hangx Elisa - 21/05
 Boonen Remigius - 22/05
 Xhrouet Mikaël - 23/05
 Dubus Jules - 24/05
 Delangre Georges - 01/06
 Collet Jules - 07/06
 Elizaquibel Puyod Pilar - 10/06
 Simon Barbe - 11/06
 Feron Marcel - 13/06
 Marloye Jules - 21/06
 Poliart Francine - 26/06
 Blaton Marie - 28/06

Mariages

Dheulin-Klamka - 10/05
 Brulard-Claes - 31/05
 De Boeckx-Dehossay - 06/06
 De Pauw-Vermeiren - 07/06
 Krafft-Lecocq - 07/06
 Verniers-Hanchart - 07/06
 Fischweiler-Miry - 07/06
 Installé-Gaussin - 07/06
 Debroux-Raemdonck - 13/06
 Moisse-Haulotte - 13/06
 Di Battista-Carpin - 21/06
 Dhaynaut-Monfils - 21/06
 Breesch-Cavion - 21/06
 Brockmans-De Keuster - 26/06
 Lausberg-Watelet - 27/06
 Lhoest-Di Nocco - 27/06
 Janssens-Vital - 27/06
 Piette-Grosjean - 28/06
 Weins-Heymans - 28/06
 Coppin-Lovato - 28/06

Colombine

Un service
 lingerie corseterie
 pour dame - jeune fille
 future maman
 grande taille

Déwé - Bugatti's
 Lady de Paris - Chantelle
 Cacharel - Passionata
 Timide - Triumph
 Anita
 (futures mamans)

Boulevard Martin 32 - 1340 Ottignies - centre
 tél. (010) 41 49 30

Meubles

Karman

5000 m² d'exposition
 Grand choix de literies

Ouvert tous les jours de 10 à 18h30

Ouvert le dimanche de 10 à 18h

Fermé le mardi et jours fériés.

Grand' Route 87 à 97 (Nationale 4)
 1435 Corbais (Mont-Saint-Guibert)
 Tél. (010) 65 76 22

Bâtiments communaux

Etat des lieux non exhaustifs des chantiers importants.

A) Voiries:

1) Comme vous l'avez constaté, le rond-point de la gare est actuellement terminé et nous avons pu ouvrir notre avenue Paul Delvaux (dénomination officielle de cette voirie dite des Sept Ponts) à la circulation. Restera encore à poser «la cerise sur le gâteau»: un jeu d'eau actuellement à l'étude dans le service et qui agrémentera le centre du rond-point dont l'aménagement nous est imparti.



2) La rampe de Floribois à Louvain-la-Neuve a été entièrement refaite. Cette voirie qui était en très mauvais état est devenue un joli piétonnier carrossable à la grande satisfaction des habitants qui en ont remercié officiellement le con-seil communal.



3) Le nouveau parking public à l'arrière du Boulevard Martin est bien avancé: le pont d'accès sur la Dyle, rue du Monument est achevé, les berges de la rivière ont été renforcées par des gabions. Le parking et le plateau seront achevés dans le courant du mois de septembre.



4) Diverses voiries ont été réfectionnées et ont reçu ou recevront un nouveau revêtement (enduit schlam).

Et bientôt:

- un accès asphalté agrémentera les abords des nouveaux locaux de la Croix-Rouge.
- les travaux d'égouttage et de réfection de la voirie Grande Avenue à Céroux devraient commencer d'ici la fin de l'année (le feu vert de la Région Wallonne est attendu incessamment).
- un itinéraire mixte sentier-piétonnier cyclable sera aménagé en site propre entre Louvain-la-Neuve et le golf, permettant ainsi aux cyclistes d'éviter la nationale 4 pour rejoindre Wavre.

B) Bâtiments publics

1) La restauration du Presbytère et de l'ancienne bibliothèque à Ottignies-centre avance bien. Nous disposerons là à l'avenir de salles communales accessibles au public. De plus, nous pensons sérieusement à mettre en valeur ce beau bâtiment et ses abords (nettoyage des façades, aménagement des parterres,...)



2) La restauration de l'ancienne maison communale de Céroux (dans sa partie gros-œuvre) avance bien également et nous espérons pour la fin de l'année avoir terminé l'avancée du Car-Port permettant ainsi au Cercle Royal de Théâtre Dialectal Art & Plaisir (50 ans l'an dernier) et au Comité des Fêtes de Céroux d'y entreposer décors et matériel.

3) La maison de la citoyenneté (à l'angle de la rue des deux-ponts et de l'avenue Paul Delvaux) est entièrement rénovée et parachevée. Actuellement fonctionnelle, elle fait la fierté du service des travaux dans la mesure où celui-ci a ici entièrement assu-

suite page 14



RENAULT

RENAULT OTTIGNIES-L.L.N.
s.p.r.l. RENARD et Fils
Concessionnaire

Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60

suite de la page 13 ré le travail sans le concours d'une entreprise extérieure comme c'est le cas habituellement.



- 4) L'école des Coquerées aura pour la rentrée scolaire deux nouvelles classes construites au dessus de celles existant au rez-de-chaussée du nouveau pavillon. Ceci parachèvera les travaux d'aménagement de cette école communale qui bénéficie maintenant d'une infrastructure alliant esthétique et fonctionnalité.
- 5) Le Centre Demeester (infrastructure multisports rue de l'Invasion) a maintenant un parking asphalté avec un éclairage adéquat améliorant l'accueil aux manifestations sportives locales.
- 6) Les anciens bâtiments de la Croix-Rouge (ex. tannerie) sont démolis et le terrain est en attente de commerces et logements à loyers moyens.

Voilà brossé ainsi un tableau non-exhaustif, reflet de la charge qui incombe au service des travaux (confection et suivi des dossiers, suivi des chantiers...) mais aussi de son dynamisme, et ce d'autant plus que ne sont pas repris ici l'entretien quotidien et les travaux effectués par les ouvriers communaux eux-mêmes.

Circulation au centre d'Ottignies et à Céroux

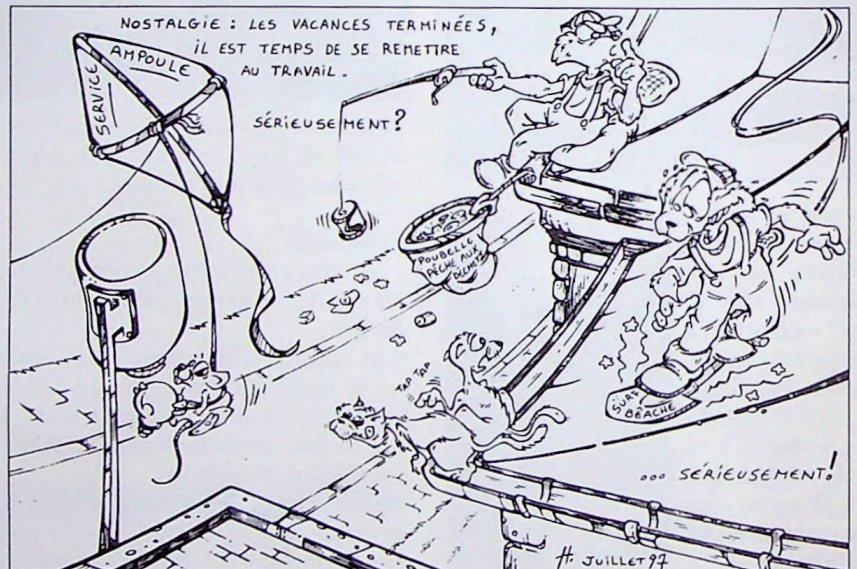
Les travaux de réfection de la voirie et des trottoirs rue de la Station à Mousty nécessiteront de dévier la circulation par l'Avenue du Douaire. D'autre part, la construction du plateau d'accès au pont sur la Dyle reliant la rue du Monument au nouveau parking perturbera également la circulation dans le centre. Ces travaux, qui incombent à la même entreprise, débuteront normalement le 18 août 1997 et devraient être terminés fin septembre au plus tard.

Par ailleurs, les travaux d'égouttage et de réfection de la voirie à la grande avenue à Céroux débuteront en septembre. Ces travaux, importants, perturberont forte-

ment la circulation dans le village pendant plusieurs mois. Des déviations seront conseillées et, à certains moments du chantier, obligées au départ de Lasne et de Maransart par Genappe et la nationale 25. Nous remercions d'avance les usagers et les riverains pour leur patience et espérons qu'ainsi, ils étudient dès maintenant des itinéraires alternatifs.

N.B. : pour tous renseignements complémentaires: service travaux (010) 42 05 60.

Patric Piret Gérard
Echevin des travaux publics
& des affaires rurales.



Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



dpm

levis Peintures
Papiers-peints
trimetal Revêtements de sol
Tentures - Rideaux

Avenue des Combattants 56 • 1340 Ottignies-LLN

A votre service

de 7 h 30 à 18 h. Le samedi de 7 h 30 à 12 h.

Tél./Fax : (010) 41 49 66



VOYAGES EPISODES

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER À RÉALISER TOUS LES «ÉPISODES-VOYAGES» DE VOTRE VIE.

50, avenue du Douaire - Ottignies
Tel: 010/40 16 32 - Fax: 010/40 16 26

Dépôts sauvages et Parc à conteneurs (déchetterie)

Deux faits pas vraiment sans relation...

Il y a quelques mois, certains citoyens nous ont exprimé leur désolément devant le triste spectacle des dépôts sauvages de déchets verts et de construction... près de l'ancienne briqueterie, dans le sentier prolongeant la Rue de la Chapelle ou encore dans les campagnes de Céroux.

Il y quelques mois, vient de s'ouvrir le neuvième parc à conteneurs de l'intercommunale du Brabant Wallon à Court-Saint-Étienne. Comme le parc de Rixensart, de Wavre, de Lasne... celui-ci est accessible

gratuitement aux ménages d'Ottignies Louvain-la-Neuve.

Alors pour un cadre de vie plus agréable, un environnement plus sain, la Ville souhaite réagir vivement

et encourager tous les ménages à user du Parc à Conteneurs sans modération.



Egouttage et épuration - quelles différences ?

La question de l'épuration des eaux usées est de plus en plus le centre des intérêts des sociétés de distribution d'eau, des gestionnaires des cours d'eau, des pêcheurs, ...

La législation évolue en ce sens. Le 8 décembre 1994, la RW a pris un arrêté très important. Il impose entre autres aux communes la tenue à jour d'un état complet et correct de l'épuration sur le territoire.

Dans la majeure partie des rues de la commune, des égouts ont été placés par la Ville. Ceux-ci sont raccordés à des collecteurs (placés par l'IBW) et les eaux qu'ils transportent sont ainsi envoyées vers les stations d'épuration (Basse Wavre ou Céroux, gérées par cette même intercommunale). Ces données, bien connues, sont reprises dans le Plan Communal Général d'Égouttage, qui contient également les travaux de planification.

À LLN, là où l'habitat est neuf et où un double réseau a été installé (un réseau

pour les eaux usées, dirigées vers la station d'épuration et un réseau pour les eaux de pluie dirigées vers le lac), la ville a une bonne représentation de l'état de raccordement des maisons et immeubles aux égouts et donc de l'épuration effective.

Par contre, dans les autres entités de la Ville, à l'exception des quartiers plus récents, les informations qui sont à notre disposition sont plus parcellaires, d'où l'absolue nécessité de réaliser une enquête à Ottignies, Limelette et Céroux.

Des résultats de cette enquête obligatoire, dépendront les interventions financières de la Région Wallonne pour la subvention du reste des égouts de la commune.

Dans notre prochain numéro, nous aborderons la question de l'épuration individuelle.

D. Hébrant
Conseillère
Environnement

C.M. Vandergucht
Echevine

Plan wallon des déchets

enquête publique et séance d'information

Depuis le 10 juillet, on ne cesse d'en parler, spots publicitaires, journaux toutes-boîtes, annonce dans la presse, enquête publique... Pour rappel, ce Plan Wallon des Déchets est à consulter jusqu'au 30 septembre au service population du lundi au samedi de 9h à 11h30, sauf pendant la période du 15 juillet au 31 août où la consultation a lieu à la Police le samedi matin.

Un groupe de travail de la CCAT planche également sur ce dossier.

Afin de répondre à toutes vos interrogations, la Ville a invité Le Ministre le jeudi 18 septembre. Alors, soyez des nôtres. RDV à 20 heures au centre culturel.

Claude-Marie Vandergucht
Echevine de l'environnement

Récupération de la taxe sur les eaux usées

Depuis plusieurs années, chacun d'entre nous paie au distributeur, sur base du volume consommé, une taxe dont le montant actuel est de 16 F/M3. Intitulée «Taxe sur le déversement des eaux usées» (décret du 30 avril 1990), celle-ci permet le financement des installations d'épurations.

Récupérer cette taxe : une double condition.

Si vote habitation est située en zone d'épuration individuelle (au Plan communal général d'égouttage) et qu'elle est équipée d'une installation comprenant un dégraisseur, une fosse septique, un filtre bactérien et un drain dispersant

(conditions minimums, pour plus de détails, s'en référer aux dispositions figurant au décret de la Région Wallonne du 8 décembre 1994 - voir tableau disponible au STE), vous pouvez compter sur une restitution de cette taxe (arrêté du 25 octobre 1990).

La demande de restitution doit être introduite par recommandé auprès de l'administration dans un délai de 6 mois à partir de l'avis de paiement de la taxe. Le formulaire, disponible au Service-Travaux-environnement, comprend entre autre une description de l'installation d'épuration conforme à l'arrêté cité ci-dessus.



Funérailles G. Debroux et Fils
Maison fondée en 1943

Incinération
Ensevelissement jour et nuit

Des professionnels à votre service

Avenue des Combattants 68-70
1340 OTTIGNIES - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11



Nouveau !

INFORVILLE OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
pour vendre, acheter ou louer

une maison - un appartement - un kot - un terrain

Une banque de données : Diffusion grand public à partir du guichet de la Citoyenneté, Bd Martin 7 - Tél. 42.05.80 (ouvert pendant les heures de bureau)

Pour annoncer la mise en vente d'un bien nous avons besoin de vos coordonnées et d'un descriptif du bien

c'est un partenariat Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve/UCL

Semaine verte

Vert comme la couleur symbolique de l'eau

Une fois encore, une opération de nettoyage de la Dyle est organisée par les partenaires du Plan Communal de Développement de la Nature le samedi 4 octobre prochain.

N'hésitez pas à venir les encourager nombreux... Rendez-vous au pont du Douaire à 10h.

Dans la foulée, six panneaux permanents, réalisés par la Ville, vous permettront de découvrir l'eau dans tous ses

états à Ottignies-Louvain-la-Neuve (la source, le réseau hydrographique, le captage, l'égouttage...)



Directeur de l'agence
Monsieur Schmidt

Avenue Reine Astrid 1
1340 Ottignies
Tél.: (010) 41 50 41 - 41 55 21
Fax: (010) 41 08 78

Les agriculteurs sont bien présents dans le PCDN.

Leurs tâches quotidiennes en témoignent et représentent leurs projets ... projets d'une vie et bien plus ...!

30 AGRICULTEURS

En harmonie avec la nature, souvent depuis des générations, ces 30 agriculteurs continuent à entretenir les 1530 hectares restants du patrimoine paysager de la commune au profit de la postérité des quelque 25000 ottintois.

PRINTEMPS
SEMIS

ÉTÉ
MOISSON

SOINS
BÉTAIL

CHAQUE
JOUR

HIVER
LABOUR

AUTOMNE
RÉCOLTE

ENGRAIS ORGANIQUE
FUMIER LISIÈRE

L'AGRICULTURE
RECYCLE

CULTURES

L'AGRICULTURE NOURRICIÈRE

CÉRÉALES

↓ ↓
PAIN BIÈRE

VACHE

↓ ↓
LAIT FROMAGE

COCHON

↓ ↓
BOUDIN CÔTELETTE

POULET

↓ ↓
ŒUFS SANDWICH

BETTERAVE

↓
SUCRE

Les habitudes de Maître Renard

Quelques habitants d'Ottignies s'étant plaint de ravages causés à leur poulailler, ravages qu'ils attribuaient aux renards, nous avons invité le lundi 16 juin, à la maison de la citoyenneté, monsieur Mangeot, garde-forestier du bois de Lauzelle pour parler de cet animal, de ses mœurs et surtout de tout ce qu'il faut pour le contrer pacifiquement.

Une cinquantaine de concitoyens a suivi avec intérêt les explications données par monsieur Mangeot. Le débat fut très animé !

Le renard est devenu, nous a-t-il appris, un hôte de plus en plus familier des villes et on le rencontre régulièrement dans les terrains vagues, sur les talus des voies ferrées, dans les zonings industriels, ...

Le renard est très friand des rongeurs, des charognes, des végétaux, de fruits (ex.:cerises), ... et de nos déchets ménagers.

Il visite donc parfois nos poubelles. Et pour ce faire, il peut effectuer des déplacements allant jusqu'à 30km!

La basse-cour reste, bien sûr, son terrain de chasse privilégié, comme celui des fouines, hérissons, corneilles noires, pies, buses ou chiens.

Les dégâts occasionnés par le renard apparaissent principalement en mai et en juin, durant la période d'élevage des renardeaux, qui peuvent avaler des rations quotidiennes de près d'un kilo.

La question principale, sur toutes les lèvres : «comment protéger son petit élevage contre les incursions pillardes de Maître Goupil?»

Deux attitudes sont possibles:

L'attitude défensive qui consiste à empêcher les prédateurs d'accéder à leurs

prois ou l'attitude offensive qui consiste à détruire les prédateurs.

La destruction du ou des prédateurs des environs nécessite du temps, du matériel et une certaine compétence. Finalement beaucoup d'énergie, pour un résultat partiel et momentané.

La stratégie défensive offre, par contre, plusieurs avantages :

- elle est efficace et durable ;
- elle permet d'éviter la prédation exercée par plusieurs espèces ;
- elle est à la portée de tout détenteur de volaille.

Une bonne protection peut être assurée par la construction d'un enclos hermétique à tout prédateur : la clôture doit être constituée d'un grillage dit «à poule» c'est-à-dire dont les mailles ne permettent ni la sortie des animaux domestiques (y compris les poussins), ni l'entrée d'un animal sauvage (de la taille d'un rat à celle d'un grand chien). Cette clôture doit être enfuie dans le sol à 40 cm de profondeur, non par tranche droite mais de biais, tourné vers l'extérieur, pour éviter la pénétration d'une espèce capable de creuser (rat, renard). Il est même préférable que cette barrière souterraine soit faite à l'aide de matériaux plus solides, comme des blocs de béton, des tuiles, des dalles, etc...

L'enceinte en grillage de l'enclos devrait atteindre un minimum de deux mètres, ne fut-ce que pour permettre une circulation aisée de l'éleveur dans ses installations. toutefois, cette enceinte grillagée, même haute de plus de deux mètres, n'empêchera aucunement certains prédateurs de pénétrer dans l'enclos. Renard, fouine et rat sont tous les trois de bons grimpeurs.

Si la situation le permet, il faut planter une haie d'aubépine, de groseillers à maquereaux. Le renard a horreur des piqûres et il lui sera impossibles de prendre son élan pour sauter.

À défaut, il est indispensable de couvrir l'enclos d'un plafond en treillis à poule ou en filet, ou encore d'obliquer la partie supérieure de l'enceinte grillagée vers l'extérieur.

Si la réalisation de ce type d'enclos s'avère impossible, il faudrait veiller à construire un abri hermétique pour enfermer la volaille durant la nuit et surtout durant la période critique (mai-juin). Sachez tout de même que le renard exerce de plus en plus de prédateurs durant la journée...

Mais tout problème ne trouve-t-il pas toujours sa solution ?

Sentiers

Chaque 1^{er} et 3^{ème} dimanche du mois, de septembre à octobre, à la découverte de nos sentiers et chemin. Si vous souhaitez rejoindre le groupe, manifestez-vous au 420566, nous vous communiquerons nos lieux de rendez-vous.

DH



Talus près de la ferme de Moriensart



CHORUS

à Ottignies,
avenue Reine Astrid 20
Tél. et Fax 010/40.15.50

**INSTRUMENTS DE MUSIQUE
PARTITIONS**

Notre luthier est à votre service
sur place le samedi.



New Line Express

S.P.R.L.

Déménagements & transports
nationaux & internationaux

Privé - Bureau
Travail effectué
par le patron



Devis
gratuit

40 Grand Route - 1435 Wavre (Corbais)

(010) 65 97 29 Fax: (010) 65 97 31

Arbre remarquable : l'If

Bien que le Brabant Wallon soit la Province la moins riche en arbres exceptionnels, plus de 80 sites «arbres et haies remarquables» ont été répertoriés sur notre commune avec la collaboration de «Monsieur arbre de Wallonie» J.C. Baudoin. Aujourd'hui, nous vous parlerons de l'if ou Taxus Baccata, dont on trouve un exemplaire remarquable dans le parc de Monsieur Vanderdussen.

L'if commun est une espèce répandue dans l'hémisphère Nord. On compte six espèces distinctes mais très emblables entre elles. Citons par exemple, le taxus Adpressa Variegata, qui possède une feuille légèrement ondulée, le taxus Fastigiata en forme de colonne, le Taxus Cuspidata, très rare cet arbre buissonneux dont les feuilles ont une extrémité pointue.

Les arbres sont soit males, soit femelles, on dit qu'ils sont dioïques. Les fleurs males sont petites et globulaires. Elles apparaissent sur les faces intérieures des rameaux de l'année précédente. En février, elles libèrent des nuages de pollen. Les arbres femelles portent de minuscules fleurs vertes à peine repérable avant la formation de l'arille (nom du «faux-fruit») pulpeux qui se colore en rouge vers la mi-septembre.

L'if commun est très répandu dans les parcs et jardins, souvent comme haie ou soumis à toutes sortes de formes. La croissance en hauteur est d'environ 20 cm pour les jeunes arbres et de 5 cm pour les plus vieux.

Cet arbre apprécie l'ombre tout en supportant un certain ensoleillement.

Attention

Le taxus contient un alcaloïde toxique «le taxol» pouvant provoquer la mort du bétail et plus particulièrement des chevaux. Toutefois, cette molécule est aussi utilisée en chimiothérapie.

J. Dumont

Si vous souhaitez obtenir la liste actuelle, nous proposer votre arbre, comme l'ont fait Madame et Monsieur Patout de la Rue des Fusillés, voir photo, pour leur cèdre Atlantica Glauca Pendula, n'hésitez pas à nous contacter au 420566.



1967 - 1997

30^e anniversaire

Agréation 2114

083/21.22.23 010/41.64.43

La nouvelle formation à la conduite
à 16 ans et 9 mois ou
17 ans et 9 mois catégorie B et C

4 sièges de fonctionnement

CINEY - DINANT - GEMBLOUX OTTIGNIES - L-L-N

A votre service

à GEMBLOUX Place de l'Hôtel de Ville 10
à OTTIGNIES avenue des Combattants 67

tél. 010/41.64.43

La nuit
le bruit nuit.
Pensez-y!

Eh oui, c'est une Škoda.



La nouvelle Škoda Octavia. A partir de 462.000 FB.

Non content d'avoir construit l'usine automobile la plus moderne du monde, Škoda crée aujourd'hui la nouvelle Octavia. La surprise et l'admiration sont à leur comble: un concept si nouveau, une finition



Groupe Volkswagen

très soignée et un prix sans comparaison. Venez partager l'enthousiasme de la presse européenne. Un simple regard et la Škoda Octavia vous enchantera, un essai vous convaincra.

Ets MICHIELS

126, Avenue des Combattants - 1340 - Ottignies - à 50 m. de la gare d'Ottignies
Tél. 010/41 40 48 - Fax 010/41 58 76

«Mon quartier vit sa vie», une initiative de la fondation Roi Baudouin.

Dernier appel aux candidats aux comités de quartiers.

Tout le monde aimerait vivre, travailler ou faire des affaires dans un quartier, un village agréable où il fait bon vivre. Parfois, il faut peu de choses pour rendre un quartier plus accueillant. Un nouveau coin de verdure, des couleurs sur les façades grise, un endroit où les jeunes peuvent se réunir. Autant de petits projets qui améliorent l'image d'un quartier, mais aussi, qui donnent l'occasion aux gens de mieux se connaître. Toute une nouvelle ambiance qui s'installe.

Ces dernières années, les habitants s'impliquent de plus en plus dans la vie de leur quartier, de leur village. Un grand nombre d'initiatives publiques et privées sont venues renforcer ce mouvement auquel la fondation Roi Baudouin participe également. C'est dans ce cadre qu'elle lance aujourd'hui, dans les trois régions du pays, l'opération «Quartier de vie».

Peut-être avez-vous une idée, un projet qui permettrait de rendre votre quartier plus agréable ? Seul, vous ne pourrez pas concrétiser cette idée.

Cette opération vise à inciter les habitants, les commerçants. Les entreprises et les pouvoirs publics locaux à collaborer à la concrétisation de projets d'amélioration de la qualité de vie au niveau d'un quartier ou d'un village. Vous avez des suggestions ?

Nous pouvons peut-être en parler car si votre partenariat est sélectionné, vous serez reconnu comme «quartier de vie». Le partenariat recevra alors un soutien financier d'un montant maximum de 750000Fb pour l'aider à concrétiser ses projets. La fondation pourra également vous aider à définir au mieux les différentes étapes de vos projets et à entrer en contact avec d'autres quartiers dans la même dynamique, en Belgique et ailleurs en Europe.

Renseignements au service affaire sociale. Bd Martin 7 - 1340 Ottignies (420580)

ALE, c'est quoi ?

C'est d'abord offrir la possibilité à des chômeurs volontaires ayant plusieurs années de chômage, de prester quelques heures de travail (45 heures par mois) tout en gardant la totalité de leur allocation. Depuis la création de l'ALE en septembre 95, une centaine de chômeurs volontaires ont déjà effectué plus de 20000 heures de travail. Trois millions de francs ont ainsi pu venir améliorer la qualité de vie de ces travailleurs.

L'ALE, c'est aussi des initiatives locales pour l'emploi. C'est la création de l'asbl «pépinière» qui, en collaboration avec la ville et des partenaires privés va créer des PME sur Ottignies. Ce sont des initiatives permanentes à l'informatique (Works sous Windows) avec mise à disposition d'ordinateurs pour les demandeurs d'emploi. Ce sont des conférences sur le recrutement avec des sociétés comme Shell et l'UCL. Ce sont des informations sur «comment devenir indépendant» avec l'UCM. Ce sont encore et à partir de septembre des cours de néerlandais gratuits donnés à Ottignies, pendant que les enfants sont à l'école.

L'ALE, c'est encore une participation active lors de la journée de promotion de l'emploi du 9 octobre prochain.

Pour la première fois en Belgique, nous allons donner la parole à ceux qui sont les plus concernés par les problèmes du

chômage, les demandeurs d'emplois. Nous espérons réunir une centaine d'employeurs et de décideurs politiques qui viendront écouter les suggestions, les coups de cœur mais aussi les coups de gueule des demandeurs d'emplois. Cette réunion sera suivie d'un apéritif où chômeurs et employeurs pourront se rencontrer dans un climat plus convivial que celui d'un entretien d'embauche.

Alors si vous êtes à la recherche d'un emploi et que vous trouvez que cela se passe mal, vous allez pouvoir vous exprimer, soit en venant vous-mêmes le dire le 9 octobre à 11 heures, soit en envoyant une lettre qui sera lue. Dans les deux cas, prenez contact avec l'ALE au 437861, on vous expliquera comment vous pourrez procéder.

Si vous êtes responsable de société et que vous êtes sensibilisé par les problèmes qui vivent les demandeurs d'emplois, n'hésitez pas à venir nous rejoindre et à nous prévenir de votre participation. Nous publierons les noms des sociétés présentes lors de cette première et nous espérons en faire un événement médiatique important. En espérant pouvoir vous rencontrer le 9 octobre, nous vous souhaitons plein succès dans vos démarches.

Anne André-Léonard,
présidente, député européen

Ne pas déposer vos poubelles la veille !
merci



Bourse aux vêtements d'hiver de la ligue des familles d'Ottignies

La bourse aux vêtements d'hiver pour enfants et adolescents de 0 à 18 ans, organisée par la Ligue des familles d'Ottignies, aura lieu à la salle Placet, rue des Sports 6 à Louvain-la-Neuve.

Le dépôt des vêtements (maximum 20, propres et en bon état) se fait sur rendez-vous.

Renseignements et rendez-vous : tél : 010/613305

- dépôt : le vendredi 19 septembre 1997 sur rendez-vous de 9 h à 18 h.

- vente : le samedi 20 septembre 1997 de 9h à 13h.

- reprise : le samedi 20 septembre 1997 de 17h30 à 19h.

Permanence «cartes de membres»

Le samedi 11 octobre la section locale de la Ligue des Familles d'Ottignies organise une permanence « cartes de membres » au Douaire côté Delhaize de 9h à 16h.

Vous pourrez également renouveler vos cartes de réduction SNCB, pour gagner du temps vous pouvez déjà remplir le formulaire que vous recevrez par la poste début septembre.

Attention: pour les enfants de plus de 18 ans, penser à l'attestation scolaire.



ELECTRICITE - PLOMBERIE
CLOISON - FAUX PLAFOND

• Videophonie	• Installation	• Domotique-Domomaster
• Parlophonie	• Rénovation	• Système : - Surveillance
• Climatisation	• Dépannage	- Alarme
• Chauffe-Eau	• Eclairage	• Détection incendie
• Chauffage électrique		• Renforcement compteur

Ent. agr. 032600

LICOPPE Joël
Rue de la Limite 29 - 1340 Ottignies
Tél.- Fax : 010/61.33.05

La maison de la citoyenneté

15, rue des deux ponts, 1340 Ottignies

La liste des associations hébergées à la Maison de la Citoyenneté s'est élargie au CLA et à une radio-amateur.

Le Centre de Loisirs Actifs s'occupe de l'animation de plaines de vacances durant les vacances scolaires pour les enfants et adolescents de 3 à 16 ans dans les quartiers de Blocry, de Lauzelle et des Coquerées. Ce centre forme également des moniteurs, en collaboration avec le CEMEA (Brabant Wallon).

La radio amateur «Brabant Sud», membre de l'Union Belge des Amateurs-Emetteurs ASBL, s'occupe, notamment d'organiser des cours d'électricité et d'électronique en vue de la préparation de candidats radio-amateurs à l'examen d'obtention d'une licence d'émission. Cette radio dispose également d'un émetteur installé dans un local de Céroux et reconnu comme émet-

teur-relais mobilisable en cas de besoin, dans le cadre du réseau d'urgence de la Croix-Rouge de Belgique.

Beaucoup d'associations ont organisé leurs réunions dans ce lieu de rencontre convivial qu'est la maison de la citoyenneté et des soirées thématiques (prédations dues au renard, que faire après la fin des études secondaires, maltraitance d'enfants...) s'y sont déroulées.

Nous vous rappelons que cette maison est ouverte à tous ceux qui veulent s'investir, exercer un rôle critique et dynamique dans notre Ville.

Le service affaires sociales - citoyenneté s'occupe de la gestion de cette maison, du planning des réunions et aussi de dynamiser cet outil de citoyenneté active et participative.

Renseignement: contacter le service des affaires sociales, boulevard Martin 7 à 1340 Ottignies (tél.: 4205480 - fax 420589).

Programme du service animation à la résidence du Moulin ouvert à tous

C'est avec un plaisir gourmand que nous vous communiquons les dates et les menus des «dîners du terroir» à la résidence du Moulin, pour le troisième trimestre de cette année.

• **Mardi 23 septembre 1997**

Crème de scaroles

Cuisse de dindonneau à l'ardennaise et sa potée

Pudding vanille et son coulis de fruits rouges

• **Mardi 21 octobre 1997**

Soupe à gros boukès

Tête de veau wallonne

Pommes allumettes

Sorbet de citron parfumé au péket

• **Mardi 18 novembre 97**

Velouté aurore au tapioca

Coq au vin

Pommes parisiennes

Profiteroles nappées de chocolat chaud

Prix des repas: 250 francs + boissons

Le groupe musical «La Pendule» sera bien entendu de la partie.

Réservation: Mme Dandois au (010) 436511, le matin entre 8h et 9h

Nouveau !

Programme voyage d'un jour et d'une demi-journée. Spécial 3x20

• **Vendredi 29 août 1997**

Journée libre à Middelkerke

Départ : 8h30

Retour : 18h30

Prix : 450 frs

• **Judi 25 septembre 1997**

Visite de Bruxelles (tour de ville) & visite du musée de la gueuze

Départ : 14h

Retour : 18h30

Prix : 370 frs entrée et visite comprise

• **Judi 9 octobre 1997**

Visite du musée «Le petit chapitre» à Fosse-la-ville (850 poupées artistiques)

Retour par le restaurant «Gaillard» pour un petit morceau de tarte et un café (non compris)

Départ : 14h

Retour : 17h30

Prix : 386 Frs (entrée musée comprise)

• **Judi 6 novembre 1997**

Visite du musée de l'eau et de la fontaine à Genval

Retour par le GB de Wavre où vous pourrez prendre un café et un morceau de tarte (non compris)

Départ : 14h

Retour : 17h30

Prix : 380 Frs (visite comprise)

• **Judi 18 décembre 1997**

Après-midi à la ville de Charleroi pour vos différents achats de fin d'année

Départ : 13h

Retour : vers 17h

Prix : 275 Frs

N'hésitez pas à demander la brochure en téléphonant à Mesdames Monty ou Perot au 436511

Garage
BERTHET SPRL

010/41.51.10

Spécialiste
OPEL indépendant

**Entretiens
Réparations**

129, avenue Albert 1er
1342 Ottignies-L.L.N.

VIPO :

du neuf au 1er juillet prochain.

Qui bénéficiera du statut VIPO ?

- les veufs, les invalides, les pensionnés et les orphelins ainsi que leurs personnes à charge;
- les enfants bénéficiaires d'une allocation familiale majorée;
- les bénéficiaires du minimex et leurs personnes à charge;
- les bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées et leurs personnes à charge;
- les bénéficiaires d'une allocation aux handicapés et leurs personnes à charge.

Quelles sont les conditions de revenus ?

Les revenus annuels bruts précédant le demance ne doivent pas atteindre 456.082 majorés de 84.433 frs par personne à charge. De plus, il sera tenu compte du revenu cadastral indexé de la maison d'habitation du titulaire propriétaire avec une immunisation d'un montant de 30.000 frs.

Pour tous renseignements complémentaires, adressez-vous à votre mutuelle.

Journée place aux enfants.

Le samedi 18 octobre prochain, notre ville, comme bon nombre de communes wallonnes et bruxelloise, sera le théâtre d'une journée particulière, tout entière consacrée aux enfants de 10 à 12 ans et visant à leur faire découvrir l'envers du monde des adultes.

Créée à l'intervention de la fondation Roi Baudouin, avec la collaboration des provinces et de la ligue des familles, cette opération tant ludique que pédagogique permettra aux jeunes ottinlois, et ce, pour la deuxième année consécutive, d'observer, de participer aux activités de la vie sociale, économique, sportive et même politique de notre ville.

Le matin, les enfants pourront visiter l'Hôtel de ville, rencontrer le bourgmestre et le secrétaire communal, ou travailler avec un glacier, un restaurateur, interroger un médecin, un dentiste, se rendre compte de la nécessité d'une station d'épuration, de la fonction d'une

société de travaux publics, s'initier au travail de la police, de la gendarmerie, à une discipline sportive, suivre dans ses pérégrinations un guide nature, un garde forestier...

L'après-midi sera récréative.

Les enfants, appartenant à la tranche d'âge dont question ci-dessus, seront contactés personnellement et via les écoles.

Mais vous, adulte, accepteriez-vous de devenir cet hôte d'un jour ? Etes-vous prêt(e) à expliquer ce qui vous passionne dans votre métier ? En quoi consiste votre hobby ? ou peut-être préférez-vous vous joindre à eux et les encadrer en tant que «Passe-murailles» ? Vous êtes les bienvenus !

Le cas échéant, pourriez-vous contacter Madame Verraghenne au service affaires sociales (420580)? Déjà, un tout, tout grand merci !



Boulevard Martin 4
Ottignies-Louvain-la-Neuve
Tél.: (010) 41 52 56

Rue des Wallons 8a
Louvain-la-Neuve
Tél.: (010) 45 13 04

Le service gardiennes du CPAS recrute...



- Vous choisissez le travail à domicile
- Vous aimez les enfants de 0 à 3 ans
- Vous souhaitez leur apporter amour, compréhension, éducation

Alors vous êtes la gardienne que nous cherchons. Contactez-nous au 436511

A vos agendas !

Soyez libres le 9 septembre 1997 à 14h au centre culturel (hall).

Le CPAS organise un goûter divertissant avec Mady Lassaux et ses musiciens.

Ambiance garantie! Nous vous attendons nombreux. PAF : 200 Frs.

Inscription indispensable au moyen du bulletin ci-joint (Tel CPAS/MP Mony 436511)

FINACTH S.P.R.L.

- **PRÊTS HYPOTÉCAIRES**
 - Les meilleurs taux
 - Les assurances SRD les moins chères
- **FINHYPOPLUS :**
la solution de sérénité pour propriétaires en difficultés
- **PRÊTS PERSONNELS**
- **ASSURANCES VIE ET PLACEMENTS (B & Lux)**
- **TOUTES ASSURANCES**

Cour de la TAILLETTE 5/101 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE

Tél : (010) 45 20 65 Fax : (010) 45 44 84

Ouvert tous les jours de 9h00 à 11h00
Le soir et le week-end sur rendez-vous
Au bureau ou à domicile à votre meilleure convenance

Nom :
Adresse :
.....
.....
Téléphone :
Nombre de personnes :

Goûter du 09-09-97

Retenez aussi dès maintenant la date du 2 décembre 1997 (à 14h au CCAO). Le CPAS y fêtera les grands-parents (d'autres informations dans le Bulletin communal du 15 octobre prochain.

Action:**«aide à l'enfance»**

Qui soutient les projets des ASBL suivants : une note pour chacun, spinnaker, fondation Z.

Le personnel de la Brigade d'Ottignies-LLN organise une journée d'aide à l'enfance, le 11 octobre au collège du Christ-roi, rue du Renivaux, 25.

Le matin, de 9h00 à 11h00 se déroulera un challenge : cross, mur d'escalade, tir à l'arc, parcours Codo, piscine. Pour participer au challenge, il faut être 8 jeunes entre 11 et 15 ans et être soutenu par 4 supporters du même âge. Faire partie d'une classe, d'une école, d'un groupe de jeunes, d'un mouvement... Cette équipe de 20 jeunes gagnera suivant son classement une journée à Walibi ou à Aquilibi.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 15 septembre 1997.

Les formulaires d'inscriptions sont à votre disposition au 453030 (Liliane - Brigade d'Ottignies LLN. Les 20 premières inscriptions seront retenues.

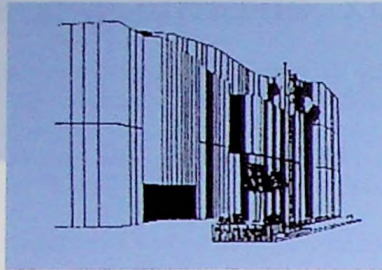
Après 11h00, le collège est ouvert au public, château gonflable, vieilles voitures, chevaux bridés ou de la Gendarmerie (possibilité de les monter), mur d'escalade, tir à l'arc, parcours Codo, grimage, exhibitions de chiens de la Gendarmerie, petite restauration seront à votre disposition.

Le soir à partir de 19h00, buffet campagnard au collège au prix de 500 frs par personne (boissons non comprises). Sur réservation au 453030 (Liliane)

Actuellement nous vendons des T-shirts avec le logo « aide à l'enfance » à 200 frs et du vin avec des étiquettes montrant les vieux uniformes de la gendarmerie à 250 frs.

(Rens. contacter le 453030 - Liliane).

Le personnel de la brigade

**Au Centre Culturel**

Impatients, nous vous présentons notre nouvelle saison 97-98 qui, nous en sommes sûrs, ne vous décevra pas.

Avec soin, des spectacles ont été sélectionnés afin de satisfaire tous les goûts.

Citons entre-autre : «L'affrontement» : un duo remarquable de Jean Piat et de Francis Lalanne, «Les combustibles» : une pièce d'Amélie Nothomb, «Les P'tits Vélos» : une comédie hilarante de Danièle et Patrick Haudecœur, «Dracula» : comédie mise en scène par Michel Cright et encore «Le Roman de Lulu» : avec Gérard Darmon.

Au programme également: Richard Ruben», ce talentueux humoriste vous attendra le 31 décembre pour fêter la fin de l'année 1997 en beauté.

Le spectacle sera suivi, pour ceux qui le désirent, d'un buffet froid.

Pour les amateurs de musique classique, un concert de «Michel Beiroff» vous est proposé : il vous interprétera La sonate Opus 109 de Beethoven, le Klavierstück op 118 de Brahms et le deuxième livre des préludes de Debussy.

Si vous désirez découvrir un pays

inconnu avec son passé, sa culture et ses curiosités touristiques, venez partagez ces moments avec «Exploration du Monde» par le biais de l'audiovisuel. Des documentaires enrichissants seront commentés par des spécialistes du voyage.

Ceux-ci se tiendront à votre disposition pour toutes vos questions.

Les pays à l'affiche pour cette saison 97-98 sont : Pékin, l'Amérique Centrale, l'Autriche, le Chili, l'Islande, Thaïti, l'Egypte.

À partir du 20 mai 1997, les abonnements seront disponibles à la location :

Du lundi au mercredi : de 9h à 12h et de 13h à 17h

Du jeudi au vendredi : de 9h à 12h et de 14h à 18h

Le samedi matin : de 9h à 12h

Fermé en juillet

Ouvert au mois d'août : de 14h à 18h

En espérant vous retrouver très nombreux prochainement, nous vous remercions pour votre fidélité.



assureurs conseils

PIERSON

c'est bon! S.A.



- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance vie
- Agence bancaire

Consultez-nous !

(010) 41 42 43

Avenue de Jassans 58 • 1342 Ottignies-L.L.N.

Fax (010) 41 60 34

Un nouveau café politique pour Ottignies !

Les cafés politiques, déjà présents dans de nombreuses villes et cités, ont enfin leur café à Ottignies.

Les cafés politiques sont des espaces démocratique de rencontres, de débats contradictoires et de paroles libres. Objectif : vivre et faire vivre la dimension forcément politique de la vie en société, participer à des réflexions et fournir un lieu propice à l'élaboration collective de projets. La multiplication de tels espaces publics de débats vise à développer une citoyenneté active et une culture politique se basant sur la participation des citoyens la plus large possible.

Les cafés politiques se tiennent dans une débit de boisson, en l'occurrence le Robin des Bois, et sont ouverts à tout un chacun. On y rentre, on en sort, on y débat, on y boit, on s'en va, on revient...

Des personnes-ressources ayant si possible des points de vue différents sont invitées lors des différents débats afin de les rendre plus croustillants.

Il n'y a pas de président ou de directeur. Le fonctionnement est coordonné par une association momentanée de personnes qui participent aux réunions de pilotage du café en question et qui, de réunion en réunion, se choisissent un(e) coordinateur (trice).

En bref, le café politique ottignois sera ce que vous en ferez !

Pour lancer le cycle, une soirée d'ouverture se tiendra le vendredi 26 septembre à 20h au Robin des bois, 1 rue des fusillés à 1340 Ottignies. Thème : Il y a-t-il une vie après le Douaire (ou quelle conception avons nous de la convivialité du centre d'un espace urbain)?

D'octobre à février, 2 grands thèmes seront débattus : l'éthique d'une part, et la vie de l'autre, conjugués chacun de diverses manières, nous aborderons des sujets tels que l'éthique et l'argent ou encore crèches, gardiennes et Cie.

Pour plus de renseignements, contactez Jean-Yves Saliez (400134) ou Stéphane Vandeneede (616993). Pour recevoir le bulletin du café politique dans lequel sont repris tous les débats à venir dans les différents cafés politiques, visitez et laissez vos coordonnées sur le site internet suivant : <http://users.skynet.be/xpinchar/cpbw.html>



PORTES OUVERTES

du 19 au 27 septembre
conditions avantageuses

CONCESSIONNAIRE OFFICIEL NISSAN

RUE HAUTE 6 • 1435 MONT-SAINT-GUIBERT
(CORBAIS) PRÈS DU CONTRÔLE TECHNIQUE

Tél. (010) 65 88 14 Fax (010) 65 76 47

Pour tout savoir:

l'urbanisation du Brabant Wallon

Dans le cadre du double anniversaire des 20 ans de la fusion des communes et des 25 ans de l'implantation de l'UCL à Ottignies, le Centre Culturel du Brabant Wallon (CCBW) vous propose une exposition exceptionnelle, consacrée à l'urbanisation en brabant wallon.

Du 18 octobre au 30 novembre 97, l'exposition «De villes en villes» se tiendra au Musée de Louvain-la-Neuve. Après ce délai, elle poursuivra sa route d'ouest en est à travers le brabant wallon.

Une grande variété de supports a été utilisée pour permettre à chaque visiteur de se forger sa propre opinion sur l'occupation de l'espace au cours du temps. Les maquettes côtoient les écrans tactiles, et il en faut pas être ni architecte ni spécialiste pour profiter du caractère didactique de l'exposition.

L'urbanisation en Brabant Wallon est d'ailleurs passée en revue sous différents éclairages, de la géographie à la sociologie, en passant par l'histoire, l'architecture, etc. Le multimédia vient renforcer l'aspect didactique et descriptif des ensembles proposés.

Information : CCBW - rue Belotte 3
1490 Court-St-Etienne - 616777
Benôit Moritz et Nathalie Chabot.



H O B B Y C E N T E R R E N A R D

Tout pour le bricolage



Bois • Panneaux • Châssis • Isolation • Echelles • Peinture
Plomberie • Lambris • Parquets • Outillage • Electricité
Quincaillerie • Droguerie

NOUVEAU SHOW-ROOM

Avenue des Combattants 92 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 41 74 • Fax (010) 41 21 16

Ouvert de 8 h 30 à 18 h 00

Des livres sur l'art...
Des œuvres d'art... en balade...

Livr'art

une sélection d'albums jeunesse et de documentaires sur l'art présenté aux enfants s'arrêtera dans nos deux bibliothèques :

du 8 au 30 septembre
Bibliothèque de Louvain-la-Neuve,
place Galilée 9A

du 1 au 30 octobre
Bibliothèque du Douaire, avenue des
combattants 2
Rens. 472859

Viens de paraître

«Ottignies Louvain-la-Neuve, ville universitaire à la campagne»

Ce livre prestigieux permettra au lecteur de retrouver la proximité et la convivialité de nos quartiers qui ont écrit l'histoire de l'entité dans sa configuration actuelle. Le texte de J. Desmet est rehaussé de splendides illustrations dues à L. Havenith. Publié sous les auspices de la ville par les éditions «racine», cet ouvrage de 112 pages format 22x30 sera mis en vente dans toutes les librairies dès la fin septembre.

«Le Musée de Louvain-la-Neuve sort de sa réserve...»

du 12 septembre au 12 octobre pour présenter une partie de ses collections à la Ferme du Douaire, avenue des Combattants 2 1340 Ottignies Rens. 410242

A l'occasion de ce boudle événement, les bibliothèques publiques d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et le Musée de Louvain-la-Neuve vous proposent d'explorer la rencontre de l'enfant et l'art sous toutes ses formes.

Photo-séquences

La direction générale de Wallonie à la médiathèque de la communauté française de Belgique et le personnel du service de Louvain-la-Neuve ont le plaisir de vous inviter dans le cadre de «l'été en jazz à la médiathèque», à l'exposition Photo-séquences. Photographies -

1976-1997 - Daniel Van Acker du mardi 5 août au samedi 11 octobre 1997, du mardi au vendredi de 12h à 18h et le samedi de 10h à 18h à la médiathèque de Louvain-la-Neuve, place Galilée 9a (Biéreau-Park. 22) 1348 Louvain-la-Neuve 451391.



Journées du patrimoine

13 et 14 septembre 1997

Mousty

Visites guidées exceptionnelles de l'église et de la crypte

Entrée libre de 14h à 17h



MAROQUINERIE
Paquetage - Sequoia
Natan - Longchamp
Neuville - Nobody
Catalina - Delsey
Courreges - Picard
Laurent David

CORNER TINTIN

(010) 41 29 94

La marche de l'espoir

Strasbourg - Ottignies-Louvain-la-Neuve Bruxelles -Meaux

Les 13 et 14 septembre, Ottignies-Louvain-la-Neuve sera la Ville-Etape d'un circuit cyclopédestre, organisé au profit de la lutte contre la mucoviscidose.

Si vous souhaitez parrainer les participants, faire un bout de chemin avec eux ou soutenir l'ASBL «Breath free» par un don financier, veuillez vous adresser à cette association organisatrice, avenue Paul Hymans, 113/33 à 1200 Bruxelles (tél/fax 02/7723464)

L'argent ainsi récolté sera prioritairement affecté à la recherche scientifique et médical et à l'amélioration des soins.

Sur la piste de Robin

En partant de l'ancienne piste de santé, le Domaine provincial du Bois des Rêves ont de concevoir un nouveau parcours de découverte destiné aux enfants : «Sur la piste de Robin».

«Devenir explorateur le temps d'une balade, vivre une aventure digne des plus valeureux héros, mener une enquête à la recherche d'indices tel un détective»

Cette promenade de +/- 2 km, à la manière d'un jeu de piste, permettra aux enfants de mieux comprendre et apprécier la nature, tout en s'amusant, et de découvrir des aspects très intéressants du «Bois des Rêves».

Deux brochures ont été conçues spécialement pour accompagner la découverte: l'une est destinée aux enfants et l'autre s'adresse aux enseignants et moniteurs. Elles peuvent s'obtenir auprès des gardes (et le week-end à la cafétaria) ou en téléphonant au 416072 et coûtent respectivement 50 et 150 francs.

Volley-ball

Samedi 13 et dimanche 14 septembre 1997 : le top niveau à Louvain-la-Neuve pour le 15ème tournoi CERA de la Ville d'Ottignies, le plus important organisé en Belgique.

Pour la 15ème année, les responsables du Volley Ball Club Ottintois mettent à nouveau sur pied leur tournoi de volley-ball en salle. Patronné par la ville, celui-ci se déroulera cette fois les samedi 13 et dimanche 14 septembre dans les installations du Blocry à Louvain-la-Neuve. Regroupant une centaine d'équipes, issues de toutes les provinces belges, voir même des pays limitrophes, l'organisation ottintoise est devenue la plus importante de Belgique en salle. tout au long du week-end, les formations disputeront divers tournois (Nationales dames et messieurs, provinciales dames et messieurs, loisirs).

Le volley-ball club ottintois est centre de développement fédéral pour le volley masculin !

Le volley ball club ottintois aligne cinq équipes seniors en championnat et cinq équipes de jeunes, sans oublier une section loisirs mixte.

L'équipe fanion évolue en nationale 2, soit l'élite francophone, tout comme la deuxième équipe qui a décroché sa promotion au printemps dernier suite à une double victoire face à Jambes. Deux équipes à ce niveau, c'est bel et bien unique en Belgique !

Les autres formations militent dans les divisions provinciales.

Espace
2 roues

Rue du Culot 7 - 1341 Céroux-Mousty
(à 200 m du Douaire) Tél. 010/61.48.52

A VOIR:
Toute la gamme des boosters 97



ENEZ DECOUVRIR TOUTE
NOTRE GAMME DE SCOOTERS

Les rencontres des équipes de Nationale 2 se déroulent le samedi (20h) au Blocry. Les abonnements sont fixés à 450 frs pour l'ensemble de la saison.

Quelques places sont encore disponibles dans les équipes de jeunes.

-Ecole de mouvement : mercredi de 14h00 à 15h30 (école de Blocry)

-cadets et scolaires : mercredi de 18h00 à 20h00 (Blocry)

-juniors : vendredi de 18h30 à 20h00 (Blocry)

Alors n'hésite pas, viens rejoindre le club ottintois, il est un des plus dynamiques de la région. Contacts : (010) 650707 ou 419847.

Un nouveau bureau d'assurances à Ottignies-LLN !

depuis le 1er juillet

ASSURANCES GOMEZ MARAN

Assurances, prêts, placements.

bureau de courtage indépendant agréé par 50 compagnies

Pour les difficiles ⇒ étude personnalisée sur ordinateur Pour les pressés ⇒ votre contrat en 10 minutes

Pour tous ⇒ le meilleur service au meilleur prix

ouvert de 11h à 15h et de 17h à 19 h

Place des Brabançons 6 • 1348 Louvain-la-Neuve (en face de la crêperie bretonne)

Tél. (010) 45 05 45 • fax. (010) 45 32 70

Tir à l'arc

Christophe Peignois
Vainqueur du Grand Prix de Moscou

Depuis des milliers d'années l'homme utilise l'arc pour se défendre ou pour chasser. En 1900, le tir à l'arc devient sport olympique pendant vingt ans. Après une éclipse il fait sa rentrée en 1972 aux jeux de Munich. Quand Christophe Peignois naît en 1977, en même temps que la fusion des communes que nous célébrons cette année, le tir à l'arc est redevenu une discipline olympique et le club des Francs Archers d'Ottignies a été créé au Centre Sportif du Reniveau depuis deux ans. Déjà à l'école primaire qu'il fréquente dans son quartier du Petit-Ry il s'intéresse à ce sport. Il a 7 1/2 ans quand il suit la trace de son père face aux cibles de tir (à cette époque toute la famille pratiquait ce sport!). Il raconte : «À 15 ans j'ai participé à des compétitions juniors internationales. L'année suivante je me suis classé 5e en France et 4e en Italie en 1994. En 1995 je faisais partie de l'équipe séniors. Mais à cause d'une mauvaise position de ma main j'ai fait une tandinite. Ce qui a fait baisser mon niveau pendant quelque temps. Ce n'est pas un sport très dur mais il est important de prendre la bonne position. Actuellement j'ai bien récupéré». Et l'entraînement ? Le tir à l'arc est un bon sport formatif et éducateur qui intéresse aussi bien le corps que l'esprit pour aboutir à l'ultime geste parfait. «Il est donc indispensable de s'entraîner réguliè-

lièrement. Le club des Francs Archers donne la possibilité à ses membres de s'entraîner 3 fois par semaine à l'intérieur et 3 ou 4 fois à l'extérieur» nous confirme Christophe qui en profite pour rendre hommage à son entraîneur Francis Bugenhout.

Les meilleurs souvenirs ? Christophe Peignois évoque sa victoire au Xe Golden Arrow à Antalya (Turquie) et celle qu'il vient de remporter au Grand Prix de Moscou où il a battu le record belge pour la qualification et le champion olympique. Ce qui n'est certes pas un maigre résultat !

Des projets ? «Les championnats du monde séniors au Canada puis les Jeux Olympiques...».

Cher le tir à l'arc ? «La fourchette des prix d'un bon arc s'établit entre 15 et 50.000.-frs. J'ai commencé avec un arc en bois que j'ai utilisé pendant 5 ans. Mais vous savez, ce n'est pas l'arc qui fait le champion!...» conclut ce sympathique tireur.

Propos recueillis par J. Desmet



Citations et réflexions par A. O. en vacances.

La première qui, je crois, peut s'adresser tant aux fonctionnaires qu'aux mandataires de notre époque :

«La cité où ceux qui doivent commander sont les moins empressés à rechercher le pouvoir est la mieux gouvernée et la moins sujette à la sédition» (Platon - la République) Livre VII

Que ce propos ait été écrit vers les 350 ans avant notre ère témoigne à mon avis de deux choses :

1) d'une constatation de la réalité pouvant exister dans toute forme de société et à toute époque.

2) et par conséquent d'une anticipation certaine à la manière d'être (dans le sens d'avenir) de notre vérité actuelle.

La deuxième m'a laissé perplexe. Elle émane de Karl Marx «Le plus grand des vices c'est la pauvreté». On peut faire l'analyse de chaque terme de cette citation et disserter à perte de vue.

Je m'attache pour ma part au terme «pauvreté» Est-ce une pauvreté matérielle, intellectuelle ou morale ? Pour ma part, je crois et sans aucun doute ne suis-je pas le seul, que ce sont les trois à la fois. Parfois ou souvent, je me demande si on n'est pas loin de la règle de trois.

Ne pas déposer
 vos poubelles la veille !
 merci

Arts Martiaux

Durant le week-end de l'ascension se sont déroulés à trois Rivières (Canada) les championnats du monde d'arts martiaux. Pour les «p'tits» Belges les résultats furent excellents et nous en sommes d'autant plus fiers que tous nos compétiteurs étaient issus du Takekan Ryn dont le siège est à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Bravo donc à Alain Felgenhauer, Michel Kempata et José Maraite qui ont décroché la cinquième place... juste devant le Japon. Quant à Marie-Laure Lenoir elle termina sur la troisième marche du podium.

Avis aux jeunes de 7 à 77 ans, dames et hommes

Si le tennis de table vous attire comme loisir ou comme sport de compétition, vous êtes les bienvenus dans notre installation du nouveau complexe Jean Demeester, 80, rue de l'Invasion - 1340 Ottignies-LLN
 Renseignements : Denis René 414986



Depuis 1903

Chez DECOUX
 on vend du bois



Rue du Monument 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35

Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

ESSO SHOP



ESSO Self-Service



Notre compétence à votre service
MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE



Audi A6



Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES
Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52



Une équipe dynamique vous accueille et vous invite
à goûter aux plaisirs d'une eau limpide et chaude



Bébés nageurs

Accoutumance à l'eau

Aquagym

*Natation pour enfants
et adultes: initiation
et perfectionnement,
séances individuelles
ou en groupe*

Relaxation

Massages aquatiques

Pré et post natale

Psychomotricité

Yoga

*Stages
pendant les vacances*



Centre Aréthuse

Rue du Bois des Rêves 55

1341 Ottignies Louvain-la-Neuve

Renseignements :

Valérie de Dorlodot

Tél./Fax (010)45 56 01 (répondeur)

Accès sur rendez-vous

